



《捣蛋鬼日记》主人公加尼诺用日记的形式记载了他在半年时间里种种的捣蛋经历，活现了儿童的天性。字里行间充满幽默，加尼诺给孩子们带来欢笑，也勾起了成人对孩提时代的无限回忆。

经典阅读

解读点评

依据教育部《全日制义务教育语文课程标准》编写
中国教育学会中学语文教学专业委员会 专家审定

捣蛋鬼日记

DAODANGUIRIJI

〔意〕万巴 著

《语文新课标必读丛书》编委会 编



西安交通大学出版社
XI'AN JIAOTONG UNIVERSITY PRESS

全国百佳图书出版单位



《捣蛋鬼日记》主人公加尼诺用日记的形式记载了他在半间里种种的捣蛋经历，活现了儿童的天性。字里行间充满幽默，尼诺给孩子们带来欢笑，也勾起了成人对孩提时代的无限回忆。

经典阅读

解读点评

依据教育部《全日制义务教育语文课程标准》编写
中国教育学会中学语文教学专业委员会 专家审定

捣蛋鬼日记

DAODANGUI RIL

〔意〕万巴 著

《语文新课标必读丛书》编委会 编



西安交通大学出版社
XI'AN JIAOTONG UNIVERSITY PRESS

全国百佳图书出版单位

图书在版编目(CIP)数据

捣蛋鬼日记/(意)万巴著;许高鸿译;《语文新课标必读丛书》编委会编. —西安:
西安交通大学出版社, 2013.4

(语文新课标必读丛书)

ISBN 978-7-5605-5146-3

I. ①捣… II. ①万…②许…③语… III. ①儿童文学—日记体小说—意大利—近代 IV. ①I546.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第066406号

书 名 捣蛋鬼日记

责任编辑 黄科丰

出版发行 西安交通大学出版社

(西安市兴庆南路10号 邮政编码 710049)

网 址 <http://www.xjtupress.com>

电 话 (029) 82668357 82667874 (发行中心)

(029) 82668315 82669096 (总编办)

传 真 (029) 82668280

印 刷 北京一鑫印务有限责任公司

开 本 787mm×1092mm 1/16 印张 8.5 字数 102千字

版次印次 2013年5月第1版 2013年5月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5605-5146-3/I.100

定 价 16.80元

读者购书、书店添货、如发现印装质量问题,请与本社发行中心联系、调换。

订购热线:(029) 82665248 (029) 82665249

投稿热线:(029) 82664954

读者信箱: jdigy@yahoo.cn

版权所有 侵权必究



出版说明

教育部制定《全日制义务教育语文课程标准》和《普通高中语文课程标准》的基本精神，是要培养新一代公民具备良好的人文素养和科学素养，拥有创新精神和开放的视野，提升包括阅读理解与表达交流在内的多方面的基本能力。并对语文课外阅读做了具体而明确的量化规定，指定和推荐了具体的课外阅读书目。

为了有效实现新课标对中小学生指定的阅读目标，我们对图书市场进行了考察，并邀请了在教学一线的老师，严格遵循新课标精神编写了本套《语文新课标必读丛书》。与同类图书比较，本丛书还增加了如下栏目：

阅读导航：包括作者简介、内容梗概、艺术特色等，使读者阅读本书前，对本书的全貌有一个基本了解。

快乐导读：用精炼、优美的语言，切入主旨的问题，引领读者步入正文的阅读。

旁批旁注：旨在帮助读者在阅读中进一步理解字、词、句、段的深层含义，并以问题的形式导入对作品正文的理解，尽可能地设计一些开放性的问题，以启发读者思考。

情境赏析：体现了对典型人物、典型语言、典型心理描写及创作手法的鉴赏评析，引导读者对作品进行深层次的审美鉴赏。

名家点评：名家对此书或书中某一方面所作的评论。

我们衷心地希望阅读此书能给你带来阅读的快乐！

丛书编委会

丛书策划 海 江

主 编 海 江

副 主 编 张 蕾

编 委 (排名不分先后)

王 芳 黄兴存 郭安阳 赵 杰

韩 锐 李建梅 吕本江 颜承军

孙祥胜 王 艳 刘 苗



阅读导航

作者简介

万巴（1860—1920），原名路易吉·贝特利，意大利著名儿童文学作家和诗人。生于意大利文明古城佛罗伦萨。自幼酷爱文学，生性活泼好动，脾气执拗倔强，好打抱不平，被老师和父母视为“惹是生非的孩子”，也因此经常受到处罚。

少年时代，他就在学校主编了一张名为《蜗牛》的小报，刊登讽刺小品，揭露学校当局对学生的欺凌和残害。后来，他不得不离开学校，当了铁路职员和地方政府的工作人员，并为报刊撰写文章。丰富而特殊的经历使他最终成为儿童文学作家。他一生为孩子们写了很多作品，如《蓄着白胡子的人》（1887年）、《一个鼻子的故事》（1906年）、《淘气包日记》（1920年）。《捣蛋鬼日记》曾被拍成电视剧和电影，书中的主人公加尼诺是家喻户晓的人物。

内容介绍

《捣蛋鬼日记》是一部日记体小说，也是作者童年生活的真实写照。是欧洲一部家喻户晓的经典名著，在各年龄层的读者中有着广泛的影响，尤其受到孩子们的喜爱。主人公加尼诺用日记的形式记载了他在半年时间里种种的捣蛋经历，活现了儿童的天性。字里行间充满幽默，加尼诺给孩子们带来欢

笑，也勾起了成人对孩提时代的无限回忆。

主人公是一位九岁的小男孩，人们称他为捣蛋鬼加尼诺。加尼诺受到姐姐的启发学写日记，决心把自己的想法和经历的事情都记到上面去。日记记载了他在半年时间里怎么把家里搅得天翻地覆，甚至毁掉了他姐夫的政治声誉和前途，终于成为“不可教诲”的祸星的经过。

书中讲述的是天才捣蛋鬼加尼诺已经一百岁了！一百年来，他神奇而富有想象力的“传奇”经历始终令人忍俊不禁：他在客厅钓鱼，却钓下一个老人仅剩下的牙齿；他在家里表演魔术，却差点儿射瞎一个客人的眼睛；他在姐姐的婚礼上把炮仗拴在了姐夫的扣眼上点炸了；他搞了一个动物园，可挂在树上的猴子是邻居家的小孩……

当然，捣蛋并非本书的全部含义，本书特别有趣的故事向家长提出了建议：如何与成长中的活泼可爱的孩子们沟通，使他们学习正直、善良等优秀的人生品质。可以说，加尼诺种种令人捧腹大笑的故事，开启了所有人孩提时代的共同秘密，活现了儿童的天性，在幽默与欢笑之间，重温了一段快乐而委屈的童年时光！



目



录

9月20日 / 1 日 記 風 情

9月21日 / 4 日 記 風 情

10月6日 / 7 日 記 風 情

10月7日 / 8 日 記 風 情

10月9日 / 9 日 記 風 情

10月12日 / 10 日 記 風 情

10月16日 / 12 日 記 風 情

10月17日 / 13 日 記 風 情

10月18日 / 26 日 記 風 情

10月19日 / 27 日 記 風 情

10月24日 / 28 日 記 風 情

10月29日 / 32 日 記 風 情

10月31日 / 32 日 記 風 情

11月5日 / 40 日 記 風 情

11月9日 / 41 日 記 風 情

11月15日 / 41 日 記 風 情

11月16日 / 42 日 記 風 情



目



录

11 月 18 日 / 43

11 月 19 日 / 43

11 月 20 日 / 44

11 月 23 日 / 45

11 月 24 日 / 45

11 月 28 日 / 46

11 月 30 日 / 46

12 月 1 日 / 47

12 月 2 日 / 48

12 月 3 日 / 48

12 月 4 日 / 50

12 月 5 日 / 50

12 月 6 日 / 52

12 月 7 日 / 53

12 月 9 日 / 54

12 月 10 日 / 55

12 月 14 日 / 57



目



录

12 月 15 日 / 57

12 月 16 日 / 59

12 月 17 日 / 60

12 月 23 日 / 62

12 月 24 日 / 65

12 月 25 日 / 66

12 月 26 日 / 66

12 月 27 日 / 67

12 月 28 日 / 71

12 月 29 日 / 72

12 月 30 日 / 74

1 月 2 日 / 75

1 月 3 日 / 76

1 月 4 日 / 77

1 月 5 日 / 80

1 月 6 日 / 81

1 月 17 日 / 81



目



录

1月18日 /83

1月20日 /86

1月21日 /87

1月22日 /89

1月29日 /90

2月2日 /93

2月3日 /94

2月4日 /95

2月5日 /96

2月6日 /97

2月9日 /100

2月13日 /115

2月14日 /121



9月20日

好了，我把今天的日历画到我的日记本上了。今天是意大利军队进入罗马的日子，也是我的生日。我把这两句话写在了日历上，目的是让来我家的朋友别忘记送礼物给我。

下面是到目前为止我所收到的礼物：

一、爸爸送我一把可以打靶的手枪。

二、姐姐阿达送了我一件小方格的衣服，但我对衣服不感兴趣，因为它不是玩具。

三、一副精致的钓鱼竿，还附有鱼钩鱼线，钓鱼竿可以拆成一节一节的。这是维基妮娅姐姐送我的。这件礼物我很喜欢，因为我酷爱钓鱼。

四、露伊莎姐姐送给了我一个文具盒和一支红蓝铅笔。

五、妈妈送我一个日记本，它是礼物中最好的。

嗨！妈妈的礼物真好！她送我这个日记本，使我能够把自己的想法和经历的事情都记下来。它像一本漂亮的书，封皮是绿绸做的，每一页都雪白雪白的，我都不知道怎么才能填满它！我曾经是那样渴望有一个自己的日记本，好在上面积下我的回忆。我的姐姐们每天在睡觉前，披头散发，半敞着衣服，写着一天的事情。我现在也能像她们一样了。

我真不明白这些女孩子们哪有那么多东西可写！

名师批注

礼物对于过生日的孩子来说最为重要，它们显示了人们对小孩子的最原始的爱及孩子对爱的渴望。



名师批注

顽皮、懵懂是孩子的天性。

相反，我却一点不知道写些什么。那么，我怎样才能填满你的每一页，我亲爱的日记？我的画画才能帮了我的忙，我在日记上画上了我的像，画上了我满九岁时是个什么样子。

不过，像这么漂亮的日记还是应该用来记上我的想法、我的思考……

有办法了！抄一段阿达姐姐的日记不是挺好吗？正好她同妈妈去别人家串门了。

我走进阿达的房间，打开她桌子的抽屉，取出了她的日记。现在可以安心地抄了。

“唉！要是那个小老头再也不来我家就好了！可是今晚又来了！这是不可能的事！我不喜欢他！我不喜欢他！我永远也不会喜欢他……妈妈说，他非常有钱，要是他向我求婚，我应该嫁给他！这不是太残忍了吗？我的可怜的心！他的手又粗又红，只知道同爸爸谈葡萄酒、油、土地、农民、牲畜，从来也没见他穿过一件时髦的衣服……唉，要是这事早点完就好了！要是这事早点完就好了！我的心也可以平静些……昨天晚上，当我送他出门时，门口只有我们两人，他要吻我的手，我跑掉了。我让他的欲望成了泡影……哦，不！我爱我亲爱的阿尔培托·德·莱基斯。可是，多么遗憾，他只是一个小小的穷职员……他老是使我心烦意乱，我再也不能忍受了！多么失望啊！生活是多么使我失望啊……我真不幸!!! ……”

好，就抄这几行吧，因为我已经抄满两页纸了。



临睡觉前我又把你打开了，我的日记，因为今天晚上发生了一件严重的事情。

像往常一样，大约八点左右，阿道尔夫·卡皮塔尼先生来了。他是一个老东西、坏东西，又胖又红……我的姐姐们取笑他是完全有道理的！

我呢，在客厅里拿着我的日记。忽然，他尖声对我说话，这尖声就跟猫被剥皮时的叫唤声一样。他说：“我们的加尼诺在看什么好东西啊？”自然，我马上把日记递给了他，他当着全家人的面大声地念了起来。

开始，妈妈和姐姐们笑得像傻子一样。谁知，当他念到我从阿达日记上抄的那一段时，就吼了起来，使劲用手去撕日记，但是日记本很结实。为了弄清这到底是怎么回事，于是他一本正经地问我：

“为什么你要写这些混账话？”

我回答他，这些不可能是混账话，因为我是从我大姐的日记上抄下来的。她比我有发言权，知道该说什么。

刚说到这，卡皮塔尼先生板着脸站了起来，取了帽子，一声不吭地走了。

真没有教养！

这时，妈妈不去跟卡皮塔尼生气，反而冲着我嚷，惊呆了的阿达也哭了起来，眼泪像泉水一样。

她们都去安慰我的大姐了！

行了！最好还是睡觉去。这时，我很高兴，因为我已经在我的亲爱的日记上写上整整三页了！

名师批注

从一个侧面反映了阿道尔夫·卡皮塔尼先生并不被“我”所喜欢，一声尖叫也为下文作了铺垫。



9月21日

我真是生来就倒霉！

在家里，我再也不能忍受下去了。全家人都说：由于我的过错，把一门亲事弄吹了。这门亲事慢慢发展下去的话本来是挺不错的。像卡皮塔尼这样一年有着两万里拉收入的丈夫，就是打着灯笼也不容易找。阿达将受到惩罚，一辈子像贝蒂娜姑妈一样做老姑娘，以及诸如此类没完没了的话。

我不明白，从姐姐的日记上抄一段究竟犯了什么大错误！

哼！我对你起誓：我的日记，从今以后，不管好坏，一切都由我自己来写，因为姐姐的这些混账话弄得我很扫兴。



昨晚的事情过后，今天早上家里似乎要出什么大事。十二点都过了好久了，家里还没有吃饭的动静。我实在饿得不行了，轻轻地走进餐室，从食品柜里拿了三个小面包、一大嘟噜葡萄和一把无花果，便夹上鱼竿到河边安静地吃起来。吃完后，我就开始钓鱼。我只想钓几条小鱼，突然，我觉得鱼竿被什么拉了一下，也许是我身体太前倾了，扑通一声，我掉进了河里！说起来难以相信，在我掉进河里的一刹那，我没来得及想其他的事情，只是想到：这下子爸爸、妈妈、姐姐将因为他们身边没有我而高兴了！他们将再也不会说是我毁了家了！他们也再不用叫我“捣蛋鬼”的外号了！这个外号使我相当的生气！

我在水中往下沉，往下沉。当我觉得被两只有力的胳膊提起来时，便什



么也不知道了。



我深深地吸了一口九月的新鲜空气，感觉立刻好多了。

我问把我救起来的撑船人，是否想到把我心爱的钓鱼竿也捞起来了。

当切基把浑身湿漉漉的我抱回家时，我不明白妈妈为什么哭得那么伤心。我告诉她，我好多了，但是我的话像是耳边风，妈妈的眼泪好像流不完似的。我多么高兴我掉到河里，多么高兴我经历了淹死的危险！要不，我也不会得到这么多的问候，听不到这么多的好话。

露伊莎马上把我抱上床，阿达给我端来了一碗滚热的汤，家里人都围在我身边，连佣人们也是这样，一直到吃饭时才离去。临下楼前，她们用被子把我捂得那么紧，以至我都要闷死了。她们让我别调皮，好好地躺着别乱动。

但是，对于我这样年纪的孩子来说，这能办得到吗？我一个人待在房间里干什么呢？我从床上起来，从衣柜里取出了那件小方格衣服穿上。为了不让人听见，我轻轻地、轻轻地走下了楼梯，藏到了客厅窗子的帷帘后面。要是我被他们发现，又将挨多少骂啊！……不知怎的，我在帷帘后睡着了。大概是由于困，或者是太累了，我在帷帘后睡了一大觉。当我再睁开眼睛，从帷帘的缝中，可以看见露伊莎和科拉尔托医生肩挨着肩地坐在沙发上低声说着话；维基妮娅在客厅的另一个角上心不在焉地弹着钢琴。阿达不在，她肯定睡觉去了，因为她知道卡皮塔尼不会来了。

“至少还要一年的时间，”科拉尔托说，“巴尔迪医生开始变老了，他答应让我做他的助手。亲爱的，你一定等急了吧？”

“哼！等你？不！”露伊莎说着，两个人都笑了起来。

科拉尔托继续说：“我还没跟任何人提起过。在我们宣布订婚之前，我想先取得一个稳定的职业……”



“是的，还未订婚就宣布，傻瓜才这样做呢！”

我姐姐说到这儿，突然站了起来，坐得离科拉尔托远远的。这时，正好马拉利进来了。

大家都非常关心地问起了可怜的加尼诺现在好一点儿了没有。这时，妈妈冲进了客厅，脸色煞白，让人害怕。她大声地说，我从床上逃走了，她到处找我，都没有找到。这时，为了使妈妈别再着急，我能做点什么呢？我叫了一声，便从帷幕后面走了出来。

当时，大家都吓了一跳！

妈妈一边哭一边埋怨着：“加尼诺，加尼诺！你吓死我了……”

“什么！这么长时间你都在帷幕后面？”露伊莎红着脸问我。

“是的，你们总是教训我，要我说真话，那么，你为什么不对你的朋友说你们要订婚了？”我转向她和医生问道。

我姐姐抓住我的一只胳膊，要把我拖出客厅。

“放开我！放开我！”我喊着，“我自己走。为什么你一听见门铃响就站了起来？科拉尔托……”没等我把话说完，露伊莎就堵住了我的嘴，把我拖了出去。

“我真想揍你一顿，”她哭了起来，“科拉尔托也绝不会原谅你的。”可怜的姐姐伤心地哭着，好像她丢了一件世界上最珍贵的东西一样。

我对她说：“姐姐，你别哭了。要是知道科拉尔托吓成那个样子的话，我走出帷幕时就什么也不说了。”

这时，妈妈来了。她把我抱回床上，吩咐卡泰利娜在我睡着前不要离开。

我亲爱的日记，如果我不先写上一天所有的事，我怎么睡得着呢？卡泰利娜也困得不行了，不时地打着呵欠，脑袋都要歪到脖子上了。

再见，日记，今晚再见了。